

Redacțiunea, Administrațiunea și  
Tipografia:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.  
Scrisorile neînscrise nu se pri-  
mesco, Manuscrisurile nu se re-  
trimic!  
Birourile de anunțuri:  
Brașov, piața mare Nr. 22.  
Inserate mai prescuz în Viena:  
Rudolf Mosse, Haasenstein & Vogler  
(Otto Müns), Heinrich Schalek, Alois  
Bernoldi, M. Dukas, A. Oppel, J. Dan-  
neberg; în Budapesta: A. V. Gold-  
berger, Anton Mezei, Eckstein Bernat;  
în Frankfurt: G. L. Duabe; în Ham-  
burg: A. Steiner.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmoniu pe o coloană 6 cr.  
și 30 cr. timbru pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tariful și învoială.  
Beclame pe pagina III-a o se-  
riă 10 cr. v. a. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL II.

Nr. 189.

Brașov, Sâmbătă 27 August (8 Septembrie)

1888.

Brașov, 26 August st. v. 1888.

Cetitorii noștri cunosc decursul procesului de presă al fii „Romänische Revue”, din raportul ce l'am publicat în numerii trecuți.

Impresiunea, ce am primit-o din citirea acestui raport numai bună nu poate fi. Dér fiindcă s'a tractat de-o judecată, nu e atăta cestiune de ceea ce place séu nu unuia séu altuia, câtă mai multă de aceea că ore făcudu-s'a dreptate ori nu cetățenului, care a fost trasă la răspundere pentru doi articuli apăruti în memorata foie?

Dacă s'a procedat după lege ori nu în acest proces, nu vom să cercetăm aici. Ajunge să scim, că apărătorul acusatului a semnalat o mulțime de cauze de nulitate. Dér putea să mērgă tōte strictă după formele legale și totuși să rămână deschisă întrebarea că ore făcudu-s'a dreptate ori nu acusatului?

În privința acesta însă a delaturat ori și ce îndoială însuși acusatului publică, când a apelat la jurați ca să facă datoria ca Unguri în prima linie, adăugându, că „astfel de buruiene ca Ștefanu Albu și ca cei ce stau la spatele foiei „Romänische Revue”, dacă nu altfel, trebuie să fide stērpitate cu forță brutală (erösszakal kiirtani)“.

Rēu de totă trebuie să stea cu dreptatea acolo, unde se amenință cu „forță brutală”. Raportul nostru ne spune, că chiar Ungurii cei cari erau de față s'au scandalizat de cuvintele procurorului și au aplaudat pe apărătorul Brediceanu, când a dīsū, că atăta dispreț față cu libertatea și cu instituțiunile ei n'ar fi presupusă nici odată din partea reprezentantului puterei de stat, care nu respectă nici măcară decorul jus-

tiției și stima ce o datorează tribunului.

În același moment când procurorul unguresc ridică acușarea contra unui Român pentru că ar fi ațitatu la „ură contra națiunii maghiare”, elū apelă la jurații unguri vorbindu-le de datoria ce o au „ca Unguri” față cu acusatul și sumuțându-i în contra lui și a conaționalilor săi, soți de principii, prin afirmarea că „chiar cu forță brutală ar trebui stērpiti”.

În ori-ce altă stat unde se respectă dreptul și libertatea cetățenilor, reprezentantul puterei publice ar fi trasă în judecată și greu pedepsit folosindu-se de un asemenea limbaj ne mai pomenit, ca acela al procurorului din Arad.

„Forță brutală!” Nimic nu poate caracteriza mai bine ca aceste cuvinte trista situațiune de față, în care se află presa română și cu ea întregă poporul român.

Fost'a în aceste țeri un timp când cei ce se îngâmă astăzi cu puterea lor, erau și ei asupriți și striviți de mâna absolutismului. Dér întrebăm: cūtezat'au ore vredată argații lui Bach să amenințe cu forță brutală în forurile publice judecătorești, cum a amenințat procurorul unguresc din Arad?

Nu trebuie în asemenea împrejurări să se nască bănuie, că celor delat putere nu le este ațitatu de susținerea ordinii și liniștii în stat, ci că ei cu vânătoarea lor după preținșii agitatori nemaghiari țintesc mai mult a sumuța pe Maghiari în contra naționalităților?

Nu se gândesc ei la ce sfērsit se poate aștepta o politică, a căreia ideal este „forță brutală”?

FOILETONUL „GAZ. TRANS.

Amintiri din Prăbegia după 1848

de  
IONU GHICA.

III.

Nro. XXIII.

A. G. Golescu lui Ionu Ghica la Constantinopol.

(Fine.)

„Iți scriu încă în grabă la domnul Vorovitz. Am vădutu pe Ubicini, elū ne va fi de mare ajutor însă trebuiesc bani pentru a publica ori și ce și banii nu-i putem afla în împrejurările actuale.

Este indispensabil să ne putem întâlni undeva. Francfurtul, pe lângă tōtă depărtarea sa, este locul cel mai acomodat spre acest scop. Viena nu poate să ne mai servescă în urma scriilor ce le-am primit de acolo.

Fă cum vei face să ne întâlnim undeva, fire-ar ori și unde. După ce ve veți fi înțeles, informați-mă numai și voi sbură la întâlnire, — bine înțeles dacă imi vor rămāne parale spre acest scop, deoarece de astădată nu dispun de câtă de 60 de galbeni, tocmai câtă imi trebuie să mērgu la Londra unde trebuie neapărat să mă duc, deoarece

nimeni din voi n'a fost trimis acolo. Dacă ve întruniți în Francfurt eu încă voi fi acolo la întorcerea mea din Londra, la din contră imi voi da silință să viu ori și unde, afară de Transilvania, unde de sigur voi fi prins și spēndurat de Unguri cari și-au permis să intercepteze unele din epistolele mele la Laurianu.

În totă cazul puteți dispune de persoana mea, decideți cum veți binevoi în privința mea. Sunt la ordinele vōstre; cred că acum ne trebuie mai multă ca ori și când o disciplină militară.

Spiritele noastre sunt foarte nedisciplinate și din aceea foarte neexperimentate. Aceea n'a făcută multă greutate. Trebuie să ne servescă experiența făcută dreptă lecțiune și trebuie să eșim din aceea anarhie de vederi și de tendințe. Eu votez pentru un fel de dictatură și mă declar soldat supus la disciplina cea mai militară; trebuie să facă jumătate dintre noi totă asemenea, și atunci suntem scăpați; la din contră nu. Prin urmare se înțelege de sine, că-mi veți face cunoscută, când și unde ve întruneți.

De-mi va rămāne ceva bani, voi fi de sigur acolo, dacă nu, ve voi scrie pentru a vă cere ordine „à la lettre” în privința a totă ce veți fi decis să faceți prin mine, fiă ori unde va fi și în ori ce mod.

## Turburările din Mehala.

Între locuitorii români și sērbii din comuna Mehala, în Ungaria, s'au iscat mari turburări din cauză că nu s'a putut stabili între ei o înțelegere în privința întrebunțării școlii, care deși este zidită din partea Românilor, de mai multă timp a început să fiă întrebunțată din partea amēndorora. Atăta de mare a fost agitațiunea între ambele elemente încât se dice, că numai prin întrevinerea gendarmilor s'au putut domoli spiritele agitate. În privința acesta etă ce se comunică din Timișora diarelor unguresci:

Elementul român din Mehala, care este cel mai vechiu în această comună, a fost totă mai multă scos din partea Sērbilor, nu numai din proprietățile lor, ci și din biserică și școlă. Biserica și școlă, ce mai înainte fuseseră comune, pe încetul deveniră exclusiv sub stăpânirea limbei sērbesci, așa că Românilor nu li-s'a conștită nici măcară atăta, ca în biserică, ce mai înainte a fost în proprietatea lor, să se servescă sânta liturgiă în limba română cel puțin a 2-a Duminecă, er în sērbătorile duple, cel puțin în a doua și de sērbătore.

Din cauza acesta Români s'au hotărât, încă înainte de asta cu 17 ani, ca să se despartă de Sērbii și pentru dreptul lor de proprietate întentare proces. Ei pretind, ca Sērbii să le înapoieze bunul bisericii lor, ce actualmente se administrează de Sērbii și altă căruia venită îl folosesc Sērbii. Deorece însă procesul s'a amānată timp prea îndelungat, înainte de asta cu 2 ani Români și-au edificat biserică, aducându-și un preot român, propriul lor. Și-au adus tot-odată și învțător român, dér banii nu li-au ajuns pentru a-și ridica și o școlă separată. Școlă și locuința pentru învțător a rămas

comună cu a Sērbilor. De aci s'au iscat turburările.

Sērbii și-au pus de gând, ca pur și simplu să dea afară pe învțătorul român din edificiul comun al școlii, er după el să arunce afară și băncile și mobilele școlii romănesci. Așa au și făcut. Vineri deminera s'a prezentat în școlă română senatorul școlară sērbesc însoțit de mai mulți mēstri mēsar cu ajutorul cărora a aruncat atară din școlă română mobilele și a declarat învțătorul român, ce sta înmărmurit, că va distruge și pāretele despărțitor dintre cele 2 săli ale școlii și astfel va fi întreaga școlă o școlă sērbescă, er Romāni să mērgă pe aci 'ncolo.

Procederea acesta a infuriat pe Romāni, cari sunt în majoritate și cari, la consiliul preotului lor, au înaintat jalbă la fisolgăbirul Bessenyei Ferencz din Timișora. Acesta imediat a dat ordin primăriei din Mehala ca să impedece ori ce turburări din partea Romānilor. Pe lângă tōte ameninșările și întērdicerile primăriei însă, senatorul școlară sērbesc în prezența și în contra oprirei primăriei comunale, a distrus cu zidarii, ce și-i aduse, pāretele despărțitor.

Romāni, amāriți pentru acesta, vędnd că primăria e incapabilă față cu volnicile sērbesci, s'au hotărât să recurgă la propriul lor ajutor. După rapōrtele soșite la primărie, Romāni s'au adunat noptea în grupe, au ținut adunări și au hotărât să nāvālēcă cu forță asupra Sērbilor. Ei au și luat armele și atunci primăria înspăimantată imediat încunoscianță oficiul solgăbirul despre aceste hotărâ ale Romānilor, cerēnd grabnic ajutor. În urma acestora, conducătorul de gendarmi Anyos se prezentă în comună, însoțit de 16 gendarmi, chemă înainte sa pe corifeii alarmanți ai ambelor părți și-i admoniă serios, ca să se abștină dela ori ce recurgere la forță, căci la din contră i va aresta.

Tot-odată conducătorul de gendarmi liniști pe Romāni promițendu-le, că i va pune erăși în proprietatea ce li-s'a ră-

mentă, cum o numești tu cu adevărat. Cred însă că-i bine și convenabil a nu abandona pe aceia, cari ne câștigă simpatia demagogilor (cari mēne pot fi la putere) atașandu-ne cu tōte aceste politica mai pozitivă a intereselor. De altcum îți voi trimite-o la proxima expedițiă, vei judeca însuși.

Petițiunile pentru Francfurt și Londra vor fi scrise fără îndoială pe altă picior. Trebuie să vorbesc fiă-cărei națiuni limbajul ei. Nu e rēu să vorbesc Francei limbajul inimii deoarece se laudă atăta cu el; nu-i rēu să-i arunc în față imputările adevărate de înjosire și ipocrisiă. Aceea mă face să mă gândesc de nou la numitul proiect de conspirațiune generală al presei europene în contra Francei burgese, care vrē să se acopere cu o haină de Cato séu de Christos. Ilū puu în practică acest proiect? Cugetă-te bine, dela elū depinde rēșboiul și sci că numai rēșboiul ne poate scăpa.

Ori, tu cunosc bine caracterul Franceilor: ei sunt nisece copii mari; trebuie să-i apuci la amorul propriu, trebuie să-i rānesci tare la onōre. Acesta va aduce cu sine fără îndoială rēșboiul în primăvera viitoare.

Adio, altă tēu amicit  
(„Revista nouă“.) A. G. Golescu.

Petițiunea mea și-se va părē poate prea spre povirnișul politice de senti-

pită, păreții distruși va dispune să se reedifice și până când nu se va restitui ordinea și liniștea va fi *satul sub așediu*. Numai luării grabnicelor măsură diu partea primăriei și pășirii energice, der tactice, a gendarmeriei, este a se mulțami sufocarea focului așa că de-o-camdată nu e cauză a se teme de nisce urmări mai serioase.

In privința acestei afaceri „Luminătorii” scrie următoarele:

Ni se împărțise, că în 31 Aug. a. c. nou la porunca popii, a învățătorului și a titorului primar bisericesc sârbesc, nisce zidari au dărâmat zidul ce desparte sala școlii române de cea sârbescă voidind prin acesta a face nu numai imposibila începerea instrucțiunii în școlă română, ci chiar și a huidui pre Români din zidirea, pe carea a românilor puteri au zidit-o și o folosesc comună de decă de ani. Antistia comunală, apucându scire și convingându-se despre această flagrantă și violentă conturbare în dosesiune și spargere numai decât a făcut arătare autorității politice superioare. Sperăm că se va face ordine fără amânare și cei vinovați se vor pedepsi după răutatea faptei lor, pentru că astfel de porniri dușmănoase pot fi foarte periculoase.

Din acest incident din nou tragă atențiunea tuturor celor competenți și mai cu seamă a guvernului țării, să nu se mai amâne cu hotărârea în cauza de despărțire din Mehala. Se pricepe, că poporul român și cei mai înțelepți dintre coreligionarii sârbi sunt foarte indignați și iritați și numai tăria Românilor în dreptul lor și respectul de legi și de civilizațiune i-a reținut a nu răspunde nici-odată cu asemenea fapte la repeștele provocațiuni brutale înscenate de nisce omeni vrednici de alte institute, și nu de biserică și școlă.

Ne rogăm dera de hotărâre definitivă și neamânată până nu se rupe și răbdarea leului.

## SCRILE ȚILEI.

Sub titlul: „*Agitatori de ai naționalităților*” cetim în „*Kolozsvár*” dela 6 Septembrie n. c.: „După o scire *nu tocmai autentică*, în comuna Vășcău din comitatul Bihorului gendarmeria a arestat Țilele trecute mai mulți preoți și învățători, fiindcă au aflat la ei mai multe scrisori volante în contra Ungurilor. Scrierile au fost confiscate. Informațiunii mai detaliate în cauza acesta încă nu avem”. — De sigur că și în cazul de față e vorba de nisce denunțări și uneltiri tendențioase în contra conducătorilor poporului din Vășcău!

*Adunarea generală* a Reuniunii învățătorilor români gr. or. din protopresbiteratele Țimișoara, Belinț și B. Comloș s'a ținut în 30 și 31 Augustu n. c. sub conducerea d-lui președinte P. Rotariu, redactor și avocat. In această adunare s'au cetit disertațiunii, s'au ținut discursuri elementare aplicative despre mai mulți articuli de lege noi etc. Adunarea a durat 2 zile. Reuniunea prosperază, are o bibliotecă frumoasă și peste 400 fl. bani.

D-na Stana Stroe Beloiu din Bărlad, în România, a binevoit a se inscrie prin, d-na presidentă Susana Andreiu Mureșianu, ca membră fondatoare a „Reuniunii veduvelor române Brașov-Săcele”, solvind taxa obișnuită de 25 fl. cu un plus de 15 cr.

D-lă B. P. Hașdeu e ales delegat și la *congresul internațional de arte din Veneția* și la celălalt *orientaliștilor din Stocholm*. „Românul” scrie, că d-sa, renunțându a merge la Stocholm, se va duce la Veneția, unde va reprezenta literatura românească împreună cu d-lă A. Djuvara, deputat din Brăila. La a-

celălalt congres, pe lângă cele 2 conferințe ce se vor țin de către 2 profesori italieni, fiecare profesor din celelalte țări vor avea și ei dreptul ca să țină câte-o conferință. Profesorii intruniți vor face împreună mai multe excursiuni științifice la Murano și Padova precum și 2 retrageri cu facele pe incomparabilul canal Grande.

„Telegraful” din București scrie, că Regina Natalia a descins la sora sa d-na Maria Ghica, unde va sta câte-va zile. Regina a primită visita mai multor dămine din colonia sârbă. Se dice că Regina va sta în România până la isprăvitul procesului de divorț, care se va judeca la Belgrad luna viitoare.

Cetim în „Telegraful” din București: „Vineri, 26 Augustu 1888, orele 9 dimineața, va avea loc deschiderea, sub patronagiul presei, a *exposițiunii statuei colosale de bronz a nemuritorului istoric și om de stat Miron Costin* și a baso-reliefurilor, reprezentând episoade din viața lui, lucrate de statuarul din Paris d. Vlad Hégel. Expoziția va dura trei zile, după care statua se va transporta la Iași spre inaugurare. Bani ce se vor strânge din exposițiune sunt meniți a scăde deficiutul încă mare din prețul ridicării soclului. In vedere cu acest scop, de o parte, de alta însă și valoarea artistică și istorică a statuei și a baso-reliefurilor, face pe comitetul statuei să spere, că Români buni și iubitori de tot ce e frumos, se vor grăbi a profita de ocaziunea de a vedea frumoasa lucrare a d. Hégel, ocaziune ce nu o vor mai avea decât călătorind la Iași. Prețul intrării un leu. Copii plătesc 50 bani. — Pensionatorilor li se va face o scădere mai mare.”

*Agiul în București* a scăzut la 1 și 50 la sută și are încă tendința de scădere.

Teatrul Național din București va fi vizitat la începutul stagiunii de d-na Sarah Bernhard și de s-sora Agatha Bărseseu, care se dice că va veni în virtutea unui concediu ce i se va acorda de direcțiunea „Burgteatrului” din Viena, spre a da vre-o 2—3 reprezentațiuni în București, și una seu două în Galați seu Brăila.

Luna viitoare va apăre în Paris un studiu datorit penei lui Emil Legrand, profesor de greacă modernă la școlă limbilor orientale vorbite. Studiul va avea drept subiect pe multă cunoscutul domn al Moldovei: „Ioan Basileos Despot-Vodă”.

## Correspondența „Gazetei Transilvaniei.”

Din Câmpia, 4 Septembrie 1888.

*Inaugurarea unei școlii românești*. Duminecă, 2 Septembrie n. c., s'a săvârșit inaugurarea noii și frumoase școlii gr. cat. din Cojocna. Meritul și vrednicul protopop român, d-lă Ioan Hossu, în numele senatului școlastic și a poporenilor iubiți invită la acest act solemn, afară de preoții tractuali, mulțime de cărturari și popor, din toate clasele și confesiunile.

La vocea simpatice a acestui venerabil părinte s'au și grăbit a urma invitațiunii nu numai mai mulți preoți tractuali cu familiile lor, ci și mulțime de funcționari și alți bărbați inteligenți din Coșocna și împrejurime, precum teologi, docenți și numerosul popor, cari toți împreună puteră constitui un conduct destul de imponent.

După celebrarea s-tei liturgii, conductul acesta porni, în sunetul clopotelor și darea cu tréscurile, spre școlă cea frumoasă ce era împodobită de venerabila domnă protopopă cu mulțime de cunună, cari de cari mai frumoase, și cu frunză verde de stejari.

In spațioasa școlă se aflau pe un părete cuvintele: „*Bine ați venit*” scrise cu litere din frunze verzi, era din afară se află marcată pe o tablă următoarea inscripțiune: „*Școlă rom. gr. cat., edificată în anul 1887*”, și: „*Veniți, fiilor, ascultați-mă pe mine, frica Domnului voiu învelța pe voi. Psl. 33.*”

După ce s'a săvârșit săntirea școlii în mod cuviincios, a urmat un prânz la bogata masă, dată de bravi poporen gr. cat. din Cojocna; 34 de persoane, preoți și inteligenți, se aflau la o masă în mijlocul școlii, er la alte două mese ședeau poporenii, 52 la număr. Astfelu spiritul iubirii și frățietății între popor și cărturarii săi se reprezenta în cazul de față printr'un tablou încântător.

S'au rostit mai multe toasturi: pentru Escelența Sa Metropolitul Dr. Ioan Vancea, pentru P. O. D. protopop Ioan Hossu, pentru frățietate și buna înțelegere.

Nu pot să las neamintită propunerea bine nimerită a d-lui preot gr. or. T. Ceortea, ca să înscenam o colectă pentru procurarea rechetelor de lipsă la învățământ pe seama școlărilor lipsiți; propunerea s'a primită cu bucurie și îndată s'au și colectat 15 fl. 90 cr., cari s'au predat curatorului primar.

După prânz a urmat o petrecere foarte animată, care a durat până dimineața. La 11 ore din noapte, P. O. D. Protopop Ioan Hossu a intrat pe toți oșpeții la masa-i ospitală, încercată cu mâncări și beuturi. Numai reversatul dorilor ne-a făcut să terminăm această petrecere frumoasă, dela care ne-am reîntors cu cele mai frumoase suvenir. Primescă și de astădată generosul domn Protopop și prea lăudata-i soție expresiunea sentimentelor noastre de sinceră recunoștință.

Câmpenul.

Nordul Transilvaniei, la 3 Sept. 1888.

II.\*

*Adunarea despărțământului XII al Asociațiunii transilvane*. In cauza statoririi locului adunării viitoare a urmat o dezbateră mai lungă, la care a luat parte Ioan Farcaș, George Gradovic, Gabriel Manu, Dr. T. Mihali și Petru Mureșianu. In urmă s'a hotărât cu unanimitate ca loc al adunării generale pe anul viitor *Deșiu*, er diua adunării s'a lăsat s'o statorască la timpul seu comitetul despărțământului.

După toate acestea, la 2 ore după ameză președintele declară în cuvinte alese adunarea despărțământului XII, care încă a contribuit la mărșele scopuri ale Asociațiunii, de închiată, mulțamind comitetului filial, senatului școlii și tuturor contribuitorilor participanți.

La banchet, care a fost animat, au luat parte 36 domni.

După ameză s'au mai sporit oșpeții încât la balul dat de sera au luat parte mai bine de 100 persoane. Se vorbea, că venitul curat al balului ar fi fost de vre-o 94 fl. v. a. Socotela încă nu e revăcută.

Costumul național l'au reprezentat cu ocaziunea acestui bal dămine: Centea din Chiuesci cu 2 fiice ale sale, Aurelia și Cornelia; Cherebețiu din Căscău și Teresia Pasca din Suciul de sus; er dintre d-re: Maximă Iuliana din Iugastren și Mureșianu Laura Veturia din Deșiu.

Balul acesta al despărțământului XII a fost destul de animat. Ar fi fost de dorit să se prezente mai multe domnișore în costum național. Numai în aurora zilei următoare s'a depărțat publicul, din sala de joc ducându cu sine suvenirul unei plăcute petreceri românești.

In comparare cu adunările precedente ale despărțământului XII, ținute în Be-

\*) Veđi „Gaz. Trans.” Nr. 185 din a. c.

cleanu, Lăpușiu și în C. Gârbeu, adunarea dela Ileana, ce e drept, stă în dreptul celorlalte premerse — se pôte că și împrejurările sunt mai puțin favorabile; comitetul local constator din membri locuitori în diferite comune, nu a lucrat în destulă armonie, ocupat cu arangiarea festivităților, nu a conlucrat ca și poporul să participe la adunare. O plăcută excepțiune a făcut notarul Ioan Romanu, care din cercul seu a colectat bani pentru fondul Asociațiunii.

Sperăm, că această adunare tot va lăsa urme bune în cercul Ileanei; prin ea s'a făcut un pas însemnat pentru înaintarea scopului mărșei al Asociațiunii.

Un Român verde.

## Recolta în deosebitele state.

Ministrul de comerț al Ungariei a publicat o statistică asupra recoltei grăului în 1888 în țările mari producătoare ale globului. Estragem din această lucrare pasagiile cele mai interesante:

Ca și anii precedenți, dice Ministerul ungar, vom împărți țările în două grupuri: cele care importă și cele care esportă.

In grupul întâi intră Anglia, Franca, Germania, Elveția, Belgia, Italia și Austria; în al doilea Statele-Unite, Indiile, Australia, Rusia, România și Ungaria.

In *Anglia* secerișul abia a început, der este sigur că rezultatul va fi cu mult mai inferior celui al anului trecut. Recolta anului 1887 a produs 27 milioane hectolitru. Importația pe același an s'a urcat la 55 milioane de hectolitru. Producțiunea englesă acoperă de ordină a treia parte a consumației; în acest an ea nu va acoperi decât o parte.

In *Franca*, recolta se pôte estima la 85 milioane hectolitru. Consumațiunea oscilă de ordină între 118 și 121 milioane de hectolitru, ceea ce ne dă un deficit de 35 milioane hectolitru.

*Olanda* va avea nevoie, pentru a acoperi consumațiunea, de 7—8 milioane. Belgia de 6 milioane, Elveția de 3 milioane și jumătate, Spania de 4 milioane și Portugalia de 1 milion de hectolitru.

Recolta în *Austria* pôte fi considerată ca mijlocie; se estimează la 16 milioane hectolitru și importațiunea se va urca la 7—8 milioane de hectolitru.

In *Statele-Unite* recolta se estimează la 410 milioane de buschels, adică cu 50 milioane mai puțin decât în comparația cu anul trecut. Scădend consumațiunea locală, va rămâne un sold disponibil pentru esportațiune de 35 milioane de Buschels. (Buschelul e de 35 litru).

*Canada* dispune de un escedent de 6—7 milioane, *Indiile* 14—16 milioane hectolitru.

In *Rusia* recolta grăului e escedentă; această țară dispune de un escedent pentru esportația de 36 milioane hectolitru.

*România* are o bună recoltă; ea va pute esporta dela 9—10 milioane hectolitru.

Recolta în *Ungaria* pôte fi estimată la 48 milioane hectolitru, din cari 21 milioane hectolitru rămân disponibile pentru export. Din acesta, Austria absorbind vre-o 4 milioane, Ungaria nu va contribui la alimentarea țergului internațional decât cu vre-o 10 milioane hectolitru.

Va să dică: Necesitățile importului țergurilor consumătoare se urcă la aproape 145 milioane de hectolitru, pe când țergurile de esport nu dispun decât de vre-o 128—130 milioane hectolitru. Acest deficit de 13—14 milioane va pute fi în pace acoperit de esportațiunile din Serbia, Bulgaria, Turcia, Egiptul, Algeria și Tunisia. Mai sunt încă și aprovisionările anului trecut, care sunt destul de importante.



## Intâmplări diferite.

Cadavru dispărut. Acum o lună murise la spitalul Filantropia de lângă București o tânără fată în etate de 24 de ani, anume Marița. Mărtea a provenit, se dicea atunci, dintr-o boală gravă, der care nu deșteptase la început nici o bănuială. Tînăra femeie a fost îngropată fără ca să se știe, decă are vr'o rudă în București séu în țără. Ce se întâmplă acum? Parchetul a primită Duminecă visita unei femei, care locuiește la Obor și care, în posesiune de o fotografie, veni a cere desgroparea Mariței, dîcîndu, că avea bănuială că tînăra fată fusese omorîtă. Parchetul însărcină pe un procuror să mîergă la locul unde a fost îngropată cadavrul fetei, pentru ca împreună cu doctorul Alexianu să constate: întăiu identitatea femeii și asemănarea ei cu poza, și ală doilea cauza reală a morții. Ajunși la locul unde cei de la spital spuseseră că tînăra femeie fusese îngropată, și făcîndu săpăturile cuvenite, nu s'a găsită nici un corp. Cadavrul tînerei Marița dispăruse. Parchetul — spune „Epoca” — instruesce afacerea ca să descopere misterul care acopere mărtea acelei femei.

## „Casă pentru sinucideri.”

Americanii, ómenî practici în multe privințe, uneori sînt chiar prea practici cu invențiunile lor.

O idee de totă curiosă a avută americanul, despre care ună anume Charles M-e ne istorisește următoarele:

Pe piața principală din Boston, în America, se înalță cu maiestate fațada institutului filantropic, întemeiat de Sir Richard Hoboth la a. 1800, care este mai lată de 60 metri și are 6 rînduri de ferestri cu balcone, ér d'asupra porții în litere de aur firma:

### Suicide - House.

Acolo alérgă cei sătui de viață pentru a-și petrece strălucit dîilele cele din urmă; de sine se înțelege, că nefericiții cari vină acolo trebuie să aibă buzunarele pline cu dolari. Dér pentru această milionari nenorociți, Sir Richard Hoboth este ună adevărată binefăcătoare. Și ce curajă a trebuit să aibă omul acesta, ca să îndrănescă a-și pune numele pe o clădire de sânge și lacrimi. Vrednică yankeu!

Celți puțină trei nefericiți bată pe fiecare dila pórta casei; de altfel ostentă de prisos, deórece pórta este totdeauna descuiată.

Ună tînără intră în biuroul otelului. Când intră se și ridică doi gentilemeni, asociații proprietarului. Tînărul face trei pași înainte. Firesce este palid și se clătină pe picioare. I se împinge ună jeță mai aprópe, elú se aședă pe perinile bogate și mâniale lui, fără voiă, cuprindă nisce capete de mórte, lucrate fôrte fină din os de elefant, în cari capete se sfîrșește pedestalul jețului. Tînărul zîmbește cu amar și spărios se uită jură împrejur în odaia misterioasă. Dér spre această nu are timpă pre multă pentru că cei doi funcționari de odată și în același fel făcú ună compliment adencú și întrebă fără să aștepte declarația tînărului, — de ce ar și fi de lipsă a se face explicări neplăcute? — „Ce fel de mórte și-aleși domnul?”

Deși nefericitul trebuia să fiă pregătit la o asemenea întrebare, totuși are speriat de pe jeț. Cei doi directori îl privesc cu mirare și întrebă de nou: „Ce fel de...?”

De astădată tînărul nu-i lasă să-și termine vorba. Se ridică și, probabilă fără a se gândi de ajuns, vré să-și aléga felul morții. Dér astădă are de lucru cu adevărați filantropi, cari n-î permit să comită o nesocotină. Unul din ei întrebă, numai decăt: „Poftiți cartă?”

„Ce înțelegeți prin asta?” întrebă tînărul surprins, dér se reculege iute

și adaugă: „Cartă? de sigură, vé rogú pentru ea.”

Și precum în restaurația bonviva nulă ia în mână cartă ca să-și aléga vinurile la masă, astfel tînărul primește ună album bogat în care sînt însemnate tóte felurile de sinucideri ale otelului. La început frunđăresce numai cu vîrfu degetelor, se opresce icicolo o clipă, ca să începă o lectură mai temeinică. Spîndurarea își are fólósele ei, dér înădușirea în miros de flori — câtă poesiă! Sufletul sbóră pe aripele mirosului de rose. Dér veninurile! odăile 4—10, ce alegere bogată! De pildă veninul indian din care este de ajuns o împunsătură în călcăiu, ca să te scapi de tóte grijile. De sigură mórtea această este mai elegantă, decăt mórtea prin risú, care póte fi atrăgătoare numai pentru aceia, cari în viața lor au fost totú supérați.

„Ați alesú?” întrebă cei doi domni, cari stau nemișcați ca două statue.

„Dumnezeule!” esclamá întrebatul frunđărind albumul din nou, câte feluri!...

Directorul otelului întem্পină complimentul cu suris respectuos.

„Concedeti și D-vóstră,” răspuse candidatul de mórte, „că alegerea este fôrte anevoiósă.”

„Póte doresci se veđi stabilimentul?”

„Da, voiámú să vé rogú.”

„Prea bucurosú.”

Directorul otelului pășese acum înainte și cu órecare delicateté arată tînărului calea. Acesta ascultă, dér întrebă trăgănăndú:

„Doresci să știu mai nainte... câtú. în scurtă, vé rogú pentru socotélă.”

„Prețul, domnule meu,” se auđi acum vocea lui Sir Richard, care tocmai intră, „prețul atérnă dela felul morții, ce-și alege cine-va.”

Se începe visitarea casei pentru sinucideri. În spațiosul vestibul, din care începú nisce scări monumentale, se face o închinăciune evlavioasă în fața bustului colosal și lui Schoppenhauer, pe urmă urcî în etajuri. Se deschide o ușă. Asta este odaia pentru *sinucideri cu revolverul*. Ca tóte odăile otelului, este arangiată bogat, vederósă și spațioasă, în mijloc se află ună coșciug sculptat din lemn de abanosú, cu coperișul aședat crucișt preste elú. Scaune și jețuri în abundență, ună patú minunat din lemn de rose, cu perine de puf. Totul se tractéză cu discrețiunea cea mai mare. Mulțime de arme de tot felul; prin zidurile cooperite cu matrațe împătrite nu pîtrunde nici ună șgomot, pe lângă păreți, jurú-împrejur, cărți alese dela autor pesimiști, comunicări telefonice cu biuroul, ca să ordon la momentú ceea ce poftesc.

Visitatorul ia ună revolver și-l încercă.

„Băgați de sémă, domnule meu, este încercatú.”

În chipul acesta visitatorul trece prin tóte fantasiile filantropice ale lui Sir Hoboth: În cele trei *odăi de înădușire*, în cari prin o apăsară ușoră totul se închide hermetic, încăt de loc nu pîtrunde aerul atmosferic, directorul recomandă visitatorului să încerce experimentul puțin. Nimicú însă nu este în stare să-l înduplece a face acest experiment, din contră rógă pe director să mîergă mai departe.

Tăria de suflet a visitatorului scade vîdîndú cu ochii, farmecul antice *ultime băi* nu-l mișcă de loc. Dér cu órecare curiositate stă în loc pe coridorul etajului ală treilea, unde pe trei uși puteai ceti: *Pentru știință*. Cicero-nele vrea să trecă înainte; uitându-se însă la óspe, acesta îl întrebă: „Aici ar fi cu puțință?”

„Cu părere de réu, aici tóte sînt ocupate și — dîșú spre onórea ómenimei — aici aprópe totdeauna este plin.”

„Ce se întâmplă aici?”

Aici are cineva ocaziune a se sinu-

cide în folosul științei. Aici obvină cele mai frumoșe casuri de vivisecțiun (tăieri, fiind omul viu). Nu de mult ună Rusú tînără a lăsat aici să-și taie jumătate din scăfăria creierului și a mai trăit după aceea trei óre întregi și 50 minute.”

În odaia *ghilotinei* totul este aranjat în stilul lui Ludovic XVI; când cade sécurea ascuțită răsună o musică sferică, care însoțese pe cineva până dincolo....

În odaia *morții prin risú*, omul se gâdile până își dá sufletul; este apoi o sală care, prin apăsară ună deget, se prefăce în baie de mare, unde asupra jertfei se aruncă mii de lipitori, cari în câteva minute îi sugú tótă puterea de viață.

În fața privești acesteia tînărul se retrage și fuge afară pe coridor.

„Așa déră, ce felu de mórte ți-ai alesú?” răsună din nou.

„Pentru știință.”

„Regretú, dér totul este ocupatú.”

„Atunci voiú aștepta și voiú veni de altădată.”

Sir Richard suride și, ajungîndu cu tînărul la biuroul otelului, îi predă contul, o fólă de hărtă cu margini aurite, pe care se putea ceti: d-lú X datoréză d-lui Richard Hoboth: *ubirea de viață!*

Moșul.

## Literatură.

**Etimologia limbei franceze**, basată pe limba latină, pentru usul scólor secundare, de I. Maurer, profesor. Prețul 1 leu. București, editura Librăriei și Tipografiei scólor (96, Strada Lipscań 96) 1888. — În elaborarea acestei noué cărți autorul s'a servit de o sintaxă germană a lui Dr. C. Plaetz. Mărimea e de 102 pag. format 8º și tractéză despre: verb, articul, substantiv, adjectiv, adverb, numeral și pronume, împreună cu variatele lor forme și aplicațiuni.

## SCRÎ TELEGRAFICE.

**Berlinú, 7 Septemvre.** Față cu scirile după cari se plănuesc schimbări în organizația ministerelor imperiale, în deosebi despărțirea unor oficii de oficiul de cancelarú, observă „Norddeutsche allg. Ztg.”, că tóte aceste faime, precum și conclusiunile ce se facú pe basa lor, sînt numai nisce născociri ale fantasiei unora.

**Parisú, 7 Septemvre.** Corăbiile de răboiu mobilizate s'au întorsú erí la Toulon. Provisiunile de erbă de pușcă le-au descărcat. Manevrele marinei se consideră ca terminate.

**Petersburgú, 7 Septemvre.** Regina Serbiei Natalia a scrisú Țarului, că în curîndú îl va visita, spre a-i cere sfat în afacerea divortului.

**Belgradú, 7 Septemvre.** Poliția a vizitat tóte casele și a interdișú strictú orice serbare în onórea reginei Natalia cu ocaziunea aniversării dîlei născeri sale.

Pirocianac pleacă astădă la București la Regina, spre a se consulta cu ea în privința averei sale.

Redactorul dîrului „Odjek”, a fostú erí arestatú.

## DIVERSE.

**Căne scump.** Ună Englesú, Smith, a vîndut dîilele acesteia ună căne bernhardin cu numele Philimont, cu 1000 punți sterlingi, adecă peste 12,000 fl. Cănele măsură între spete 35 policari englesci și are o greutate de 216 funți engli.

**Medicamente chinesisce.** — Administrațiunea vămilor din San-Francisco

și din New-York a comunicat ministrului de comerț american lista medicamentelor importate de către farmaciștii chinezi stabiliți în America. Etă ună extract după această listă publicată în „New-York industry gazette”: Óse de tigrú, sânge închegat, fiere de urs, de măgar și de elefant, păduchi de copaci, dinți fosili, insecte cu miróse noi(!), lacrimile lui Iovú (?), pîrú de vacă, córne de rinocer, paie, piele de ariciu, gîndac de mătase, piei de șerpe, ochi de raci și pîrú de calú. Etă adevărata medicină!

**Unde sînt banii?** „New. Rev.” scrie, că banii cei mai mulți, în formă de monedă, se află în Franța, ca semn de o bună stare moștenită și pretutindenea răspîdită. Se află în Franța a patra parte din aurul total monetat de pe pământ în circulația, va sé dîc 4500 milioane franci; argintú are 2500 milioane, așa că suma de bani ce-i are ajunge la 7000 milioane, de doué ori mai multă ca în Germania. E de consideratú, că pe lângă aceștia mai circulează o mulțime bani de hărtă, mai multă de câtú au cele 250 de bănci naționale din America de nord împreună. Causa acestei stări este predilecțiunea Francesilor, mai cu sémă a țeranilor, de a țin în rezervă bani gata, mai multú însé enorma activitate economică a Franței, câtú și comerțul vial din lăuntru.

## Cursul pieței Brașovú

din 4 Septemvre st. n. 1888

Bancnote românesce	Cump.	9.40	Vînd.	9.42
Argintú românesce	9.33	9.35		
Napoleon-d'or	9.71	9.72		
Lire turcesce	11.—	11.05		
Imperial	10.—	10.05		
Galbin	5.72	5.76		
Scris. fonc. „Albina” 6%	101.—	—		
„ ” 5%	98.—	98.50		
Ruble rusesce	122.—	122.50		
Discountul	6 1/2—8%	pe anú.		

## Cursul la bursa de Viena

din 5 Septemvre st. n. 1888.

Renta de aur 4%	101.55
Renta de hărtă 5%	91.40
Imprumutul căilor ferate ungare	143.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostú ungare (1-ma emisiune)	98.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostú ungare (2-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostú ungare (3-a emisiune)	114.—
Bonuri rurale ungare	104.75
Bonuri cu clasa de sortare	104.75
Bonuri rurale Banatú-Timishú	104.75
Bonuri cu cl. de sortare	104.50
Bonuri rurale transilvane	104.40
Bonuri croato-slavone	104.—
Despăgubirea pentru dijma de vinú unguresc	100.—
Imprumutul cu premiul unguresc	129.50
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedintului	125.75
Renta de hărtă austriacă	81.70
Renta de argintú austriacă	82.35
Renta de aur austriacă	111.50
Losuri din 1860	140.25
Acțiunile băncei austro-ungare	883.—
Acțiunile băncei de creditú ungar.	306.75
Acțiunile băncei de creditú austr.	314.10
Galben împărătesc	5.81
Napoleon-d'or	9.70
Mărci 100 imp. germane	59.98 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	122.65

## Bursa de București.

Cotă oficială dela 26 Augustú st. v. 1888.

	Cump.	vînd.
Renta română 5%	98 1/2	94. 1/2
Renta rom. amort. 5%	95. 1/4	96.—
Renta convert. 6%	97. 1/4	98.—
Impr. oraș. Buc. 10 fr.	38.—	42.—
Credit fonc. rural 7%	107. 3/4	108. 1/2
„ ” 5%	97.—	98.—
„ ” urban 7%	106.—	107.—
„ ” 6%	99. 1/2	100. 1/2
„ ” 5%	92. 1/2	93. 1/2
Banca naț. a Rom. 500 Lei.	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
Aurú contra bilete de bancă	—	—
Bancnote austr. contra aurú	—	—
Aurú contra argintú séu bilete	3.—	3. 1/2
Florinú valóre austriacă	205.	207

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” a 5 cr. se potú cumpăra în tutangeria I. Gross, în librăria Nicolae Ciurcu și Adolf Albrecht.

Editorú și Redactorú responsabilú:

Dr. Aurel Mureșianu.

### Care este cea mai bună hărtia pentru țigări?



Acastă întrebare foarte importantă pentru fii-care fumătoru de țigări s'a stabilitu deja in modulu celu mai nedubios

Nu este reclamă goală, ci unu faptu constatatu prin autorități științifice de primulu rangu pe basa analizei comparative a diferitelor hărtii de țigări mai bune, ce se află in comerțu, că hărtia de țigări

**„LES DERNIERES CARTOUCHES“**

și **„DOROBANȚULU“**

din fabrica **BRAUNSTEIN FRÈRES** la Parisu,  
**65 Boulevard Exelmans.**

este cu deosebire cea mai ușoră și cea mai escelentă.

După ce s'a stabilitu acesta între altele prin Dr. Pohl, profesorul la facultatea tehnică în Viena, Dr. Liebermann, profesorul și conducătorul alu stabilimentului chimic de stat în Budapesta, și o analiză comparativă, făcută în Iuliu 1887 după puncte de vedere nouă higienice de către Dr. Soyka, profesorul de Hygienă la Universitatea nemțescă din Praga, a produsu chiar rezultatul strălucitu, că hărtiele de țigări „Les dernières Cartouches“ și „Dorobanțul“ sunt cu 23—74% mai ușore, și că împărțășeste fumului de tutun cu 23—77% mai puține părți streine, ca celelalte hărtii analizate. Veritabilă este numai aceeași hărtie, a cărei Etichetă séménă cu desemnulu aci imprimatu și care ortală firma Braunstein Frères.

Fabrica a deschis unu depositu pentru vânzare en gros a hărtiei de țigări și a tuburilor pentru țigări

**BRAUNSTEIN FRÈRES,** 193,50—38

**WIEN, I. Bez., Schottenring Nr. 25,**

și află aceste articole la tôte firmele mai mari, cari au de vânzare asemenea mărfuri.

Nru 102—1888  
scol.

139,3—3

### CONCURSU.

Pentru ocuparea postului de alu 3-lea învățătoru la scola confesională gr. cat. din Maieru, prin acesta se escrie concursu până în 20 Septemvre a. c. pre lângă salariu anualu de 200 fl. v. a.

Doritorii de a ocupa acestu postu au de a-și așterne suplicile loru instruite cu documentele prescise de legea scolastică până la terminulu prefiptu la presidiulu senatului scolasticu gr. cat. localu.

Dela senatulu scolasticu confes. gr. cat.

Maieru, în 30 Augustu 1888.

Președintele:

**Basiliu Groze,**  
parochulu locului.

Notariulu:

**Basiliu Tofanu,**  
învățătoru.

Sz. 277—1888.

tkv.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. jbiroság mint telekkönyvi hatóság közhirre teszi, hogy Fuzika fogarasi takarékpénztár részvény társaság végrehajtatónak Halmagyi Iucanál. Komonai végrehajtást szenvedő elleni 438 frt. 63 kr. tökékövetelés és járíránti végrehajtási ügyében, a brassoi kir. törvényszék (a fogarasi kir. járásbírósi) területén lévő al. komonán fekvő az Also-Komonai 332 sz. tjkben A7 afoglak

116	18 f.	2056/1	5 f.	4062	27 f.	5575	23 f.
133, 134		2065/2	13 "	4199, 4202	15 "	5708	
138	300 "	2265/2	13 "	4169/6	5 "	5746	59 "
425/2	56 "	2377	5 "	4171/1, 4190/19	6 "	5801	19 "
785/2	10 "	2642	2 "	4174/2	2 "	5803	5 "
866	3 "	2736/1	12 "	4410/11	2 "	5897/1	12 "
954	36 "	2736/4	12 "	4418/1	5 "	6023	11 "
1126/1, 1127/1	10 "	2769/1	4 "	4421/2	5 "	6052	37 "
1133/1	5 "	2886/1	20 "	4422/1	4 "	6078	15 "
1299/1	8 "	2900	20 "	4541	18 "	6126/1	5 "
1323/2	1 "	3337/2	37 "	9950	6 "	6200/1	6 "
1329/2, 1330/1	6 "	3622	7 "	5110	11 "	6293	11 "
1333	7 "	3669	14 "	5119	1 "	3754	2 "
1523/74	11 "	3803/3	7 "	5524	4 "	3755	2 "
1526/2, 1527/1	6 "	3846	20 "	5561	11 "	5070	4 "
1586	1 "	4030	12 "	5563	6 "	5071	4 "
1676/1	2 "	3735/2	7 "	6204/2	7 "		
2735/2	7 "						

ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888 évi September hó 12-ik napján délelőtt 10 órakor Also komonai község hazánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagy készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz. 170. §-us értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Fogaras 1888 évi Februar hó 19 napján.

A fogarasi kir. jbiroság mint telekkönyvi hatóság.

### Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.

#### I. Plecarea trenurilor:

##### 1. Dela Brașov la Pesta:

Trenul de persoane Nr. 307: 7 ore 10 de minute séra.  
Trenul mixtu Nr. 315: 4 ore 10 minute diminéta.

##### 2. Dela Brașov la Bucuresti:

Trenul acceleratú Nr. 302: 5 ore 37 minute diminéta.  
Trenul mixtu Nr. 318: 1 ora 55 minute dupá amédj.

#### II. Sosirea trenurilor:

##### 1. Dela Pesta la Brașov:

Trenul de persoane Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de amédj.  
Trenul mixtu Nr. 316: 9 ore 52 minute séra.

##### 2. Dela Bucuresti la Brașov:

Trenul mixtu Nr. 317: 2 ore 32 minute dupá amédj.  
Trenul acceleratú Nr. 301: 10 ore 12 minute séra.

#### A. Plecarea postelor:

- a) Dela Brașov la *Résznov-Zernesci-Branu*: 12 ore 30 m. dupá amédj.
- b) " " la *Zizinu*: 4 ore dupá amédj.
- c) " " in *Sécume* [S. Georgi]: 1 ora 30 minute nóptea.
- d) " " la *Făgărașu*: 4 ore diminéta.
- e) " " la *Săcele*: 4 ore diminéta.

#### B. Sosirea postelor:

- a) Dela *Résznov-Zernesci-Branu* la Brașov: 10 ore înainte de amédj.
- b) " *Zizinu* la Brașov: 9 ore a. m.
- c) Din *Sécume* la Brașov: 6 ore séra.
- d) " *Făgărașu* la Brașov: 2 ore diminéta.
- e) " *Săcele* la Brașov: 6 ore 30 minute séra.

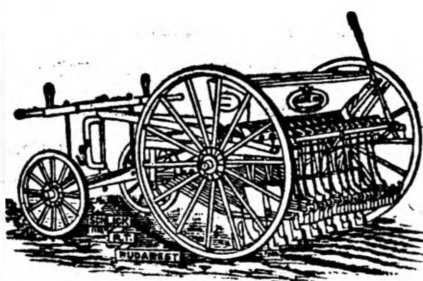
## Turnătoria de feru și fabrica de mașini a lui SCHLICK

SOCIETATE PE ACȚII

FABRICA ȘI DIRECȚIUNEA:  
VI. Aeusere Waltznerstrasse 1696/1699.

**Budapesta**

BIROULU IN ORAȘU ȘI DEPOSITULU:  
VI. Waitznerring 57.



Mașini de séménatu în brazdă „TRIUMPH“ și „HALADAS“ patentate ale lui SCHLICK.

Mașini de séménatu care împrăștie grăunțele;

**Pluguri patent. ale lui Schlick cu 2 și 3 fiare**

*Pluguri-Rayol patent. ale lui SCHLICK.*

Pluguri cu unu feru originale Schlick și Vidats,

Unelte agricole, grape, fărímători de bulgări,

Tocători, tăietori de sfecle, mașina pentru mustu de sfecle, batóse de porumbu, (cucuruzu) Mori pentru fărímátu.

Garnituri de treleratú cu vaporu și cu vértéjü (Göpel).

Mori pentru curățítu, Mori pentru măcinátu.

Părți aparținétore de tôte sistemele de pluguri pentru rezervá se aflá la depositu.

Prețurile cele mai eftine. — Condițiunile de platá forte favorabile. — Prețuri-Curente la cerere gratis și franco.

### OBSERVARE.

Ne onoramú a aduce la cunoștința p. t. D-loru Clienti, că de și amú mutatú partea cea mai mare a birouriloru nóstre ce se aflau in Budapesta VI., Waitzner-Boulevard No. 57, in etablisementulu fabricei nóstre aflătoru: **Budapesta, VI., Aeusere Waitznerstrasse Nru 1696—99**, totuși sustinemú in interesulu și pentru comoditatea onor. d-ni clientu unu birou in orașu, in localitatea de până acum, unde se aflá unu depositu cu tôte produsele nóstre de obiecte pentru dídiri și de mașini agricole.

Cu înaltá stimá

**Direcția turnătoriei de feru și a fabricei de mașini a lui Schlick, societate pe acții.**

28,18—11

Rugámú pe domni abonati ca la reînnoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe couponulu mandatului postalú și numerii de pe fâșia sub care au primitu díarulú nostru până acum.

**Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.**

Tipografia A. MUREȘIANU Brașov.